ANTRAG AUF ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB

DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO

VERWALTUNGSSACHBEARBEITER/IN
COLLABORATORE AMMINISTRATIVO/COLLABORATRICE AMMINISTRATIVA

Abgabetermin | **Scadenza**

FREITAG | VENERDÌ 19.06.2026, ore 12 Uhr

Wichtige Anmerkung! Der Antrag muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt sein und an die e-Mail jobs.domaene@provinz.bz.it gesendet werden.

Avviso importante! Il modulo va compilato e contrassegnato (ove pertinente) in tutte le sue parti e spedito all´indirizzo eMail: jobs.demanio@provincia.bz.it

ABSCHNITT PERSÖNLICHE DATEN / SEZIONE DATI PERSONALI

Der/Die Unterfertigte
Il sottoscritto/ La sottoscritta

Name und Nachname | Nome e Cognome

Geburtsdatum und -ort
Data e luogo di nascita

Wohnsitz
Residenza

Straße | Via | Nr. | n. | PLZ | CAP | Ort | Luogo | Prov.

Steuernummer
Codice Fiscale

Mobiltelefon
Cellulare

E-Mail

PEC

Zustelladresse (NUR falls nicht dem Wohnsitz übereinstimmend)
Indirizzo per comunicazioni (SOLAMENTE se differente dalla residenza)

Straße | Via | Nr. | n. | PLZ | CAP | Ort | Luogo | Prov.

ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN / SEZIONE REQUISITI D'ACCESSO

Der/Die Unterfertigte erklärt, unter eigener Verantwortung

Si dichiara, sotto la propria responsabilità, quanto segue:

die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen ☐ di possedere la cittadinanza italiana;

die Staatsbürgerschaft des folgenden EU-Staates zu besitzen
di possedere la cittadinanza del seguente Stato membro dell'UE

die Staatsbürgerschaft eines anderen Staates zu besitzen
di possedere la cittadinanza di altro Stato

in den Wählerlisten der folgenden Gemeinde eingetragen zu sein
di essere iscritto nelle liste elettorali del seguente Comune

nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein ☐ di non aver mai riportato condanne penali

strafrechtlich verurteilt worden zu sein
di aver riportato le seguenti condanne penali

Die Erklärung unterliegt einer Strafregisterauszugskontrolle. Diese Information ist notwendig, um die Vereinbarkeit mit der auszuübenden Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich prüfen zu können.

La dichiarazione è soggetta a verifica al casellario giudiziale. L'informazione è necessaria per verificare la compatibilità con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento.

nie bei der Agentur Landesdomäne, einer öffentlichen Körperschaft oder einer davon abhängigen Körperschaft abgesetzt oder des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein; ☐ di non essere stati destituiti o dispensati oppure decaduti dall'impiego presso l'Agenzia Demanio provinciale, una Pubblica Amministrazione o enti da essa dipendenti;

zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben körperlich und geistig geeignet zu sein. ☐ di possedere l'idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni.

Studien- bzw. Berufstitel / **Titolo di studio o professionale**

Oberschule, Mittelschule, Berufstitel | Scuola Superiore, Scuola Media, Titolo professionale	ausgestellt von (Institut samt Anschrift) | Rilasciato da (Istituto con indirizzo)	Datum | data	Note/Bewertung | voto complessivo

Hochschulabschluss | Laurea	Laureatsklasse | classe di Laurea	ausgestellt von (Institut samt Anschrift) | Rilasciato da (Istituto con indirizzo)	Datum | data	Note/Bewertung | voto complessivo

Gesetzliche Dauer des Studienganges / durata legale del corso di Laurea

☐ 3 Jahre | anni ☐ 4 Jahre | anni ☐ 5 Jahre | anni

Zweisprachigkeitsnachweis / **attestato di bilinguismo**

☐ A2 (D) ☐ B1 (C) ☐ B2 (B) ☐ C1 (A)

Geschützte Personengruppen gemäß Gesetz 68/1999 / **Categorie protette ai sensi della Legge 68/1999**

☐ Zivilinvalide | invalidi civili ☐ Arbeitsinvalide | invalidi del lavoro

☐ blind | non vedente ☐ taubstumm | sordomuti

☐ Witwe/Waise | vedovi/orfani ☐ Flüchtling | profughi

Invaliditätsgrad ☐ Grado di invalidità

beschäftigungslos ☐ disoccupato

Vorbehalt für Streitkräfte gemäß GvD 66/2010
Zugehörigkeit zur Kategorie der Freiwilligen Streitkräfte

Riserva per i militari ai sensi del D.Lgs. 66/2010
Appartenente alla categoria dei volontari delle FF.AA

○ Ja | Si ○ Nein | No

gemäß Art. 13, Absatz 1, Buchstabe i LG 6/2015 nicht in den Ruhestand versetzter Bediensteter zu sein. ☐ di non essere lavoratore dipendente collocato in pensione ai sensi dell'art. 13, comma 1, lettera i Legge Provinciale 6/2015.

ABSCHNITT UNTERLAGEN

Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:

Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei (3) Sprachgruppen (**bei sonstigem Ausschluss**), nicht älter als sechs (6) Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag; ☐

aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als sechs (6) Monate; ☐

Kopie des Personalausweises (*muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller persönlich eingereicht*). ☐

In allen übrigen Fällen hat das Fehlen der Kopie des Ausweises den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

Der/Die Unterfertigte, welcher den Antrag mittels PEC eingereicht hat, erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen und verpflichtet sich am Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben. ☐

Ausstellungsdatum der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung _____ *data di rilascio del certificato di appartenenza al gruppo linguistico*

Der/Die Unterfertigte erklärt nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und entsprechende Bescheinigung vorzulegen. ☐

Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich von dem von der Agentur Landesdomäne autorisierten Angestellten, gemäß DSGVO 2016/679 verarbeitet, zum Zwecke der Prüfung der Eignung für die ausgeschriebene Position.

Durch die Übermittlung des Antrags erteilen die Bewerber der Agentur Landesdomäne ausdrücklich die Erlaubnis, ihre persönlichen Daten für die genannten Zwecke zu verwenden.

Mitteilung zum Datenschutz: Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Agentur Landesdomäne. Die übermittelten Daten werden von der Körperschaft, auch in elektronischer Form, für die institutionellen Erfordernisse verarbeitet. Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter https://landesdomaene.provinz.bz.it/de/zusaetzliche-informationen veröffentlicht.

Ort und Datum | Luogo e data

Der Agentur Landesdomäne vorbehalten
Ausweis

Ausweisnummer | numero del documento d'identità

SEZIONE DOCUMENTAZIONE

Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (**a pena di esclusione**); il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a sei (6) mesi e consegnato in busta chiusa;

curriculum vitae, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a sei (6) mesi;

fotocopia di un documento di riconoscimento (*da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del richiedente*).

In tutti gli altri casi, se non viene allegata copia del documento di identitá, si procederá alla non ammissione della domanda al concorso.

Il sottoscritto/La sottoscritta, avendo inviato la domanda tramite PEC, dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico e si impegna a consegnarlo il giorno della prova d'esame.

Il sottoscritto /La sottoscritta dichiara di non essere residente in Provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prova d'esame.

Trattamento dei dati personali

I dati personali saranno trattati esclusivamente da personale autorizzato dall'Agenzia Demanio provinciale, ai sensi del GDPR 2016/679 allo scopo di valutare l'idoneità per la posizione bandita.

La trasmissione della domanda da parte dei candidati comporta l'autorizzazione all'Agenzia Demanio provinciale dell'utilizzo dei propri dati personali per gli scopi ivi espressamente dichiarati.

Informativa in merito alla protezione dei dati: Titolare del trattamento dei dati è l'Agenzia Demanio provinciale. I dati forniti verranno trattati dall'ente, anche in forma elettronica, ai fini istituzionali. L'informativa integrale in merito alla protezione dei dati è pubblicata sul nostro sito internet all'indirizzo: https://demanio.provincia.bz.it/it/dati-ulteriori.

Unterschrift | firma

Riservato ad Agenzia Demanio provinciale
Documento

Ausstellungsdatum | data di rilascio